

DC Power Supply Unit

取扱説明書

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso

使用説明書

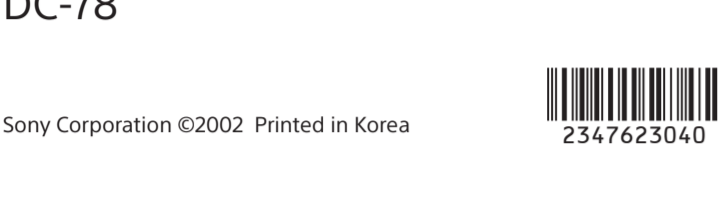
Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

DC-78



安全のために
ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品は、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる場合があります。表示の内容をよくお読みください。
警告
この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる場合があります。

安全のための注意事項を守る
下記の注意事項をよくお読みください。

定期点検を実施する
5年に1度は、内部の点検を、お買上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください(有料)。

故障したら使わない
すぐに、お買上げ店またはソニーのサービス窓口にご連絡ください。

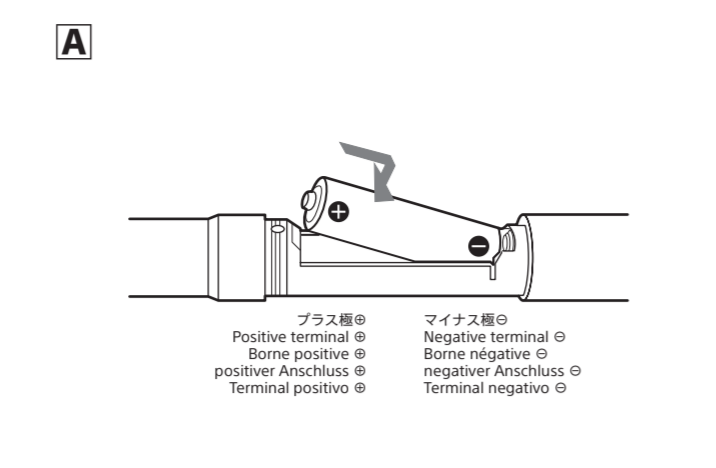
<div>万一、異常が起きたら</div> <ul style="list-style-type: none">煙が出たら 異常な音、においがしたら 内部に水、異物が入ったら 製品を落としたり、キャビネットを破損したときは	<div>電源を切る。</div> <div>接続ケーブルを抜く。</div> <div>ソニーのサービス担当者、または営業担当者に修理を依頼する。</div>
---	---

<div>警告表示の意味</div> <div>この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。</div> <div>警告</div> <div>この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる場合があります。</div> <div>注意</div> <div>この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。</div>	<div>注意を促す記号</div> <div> 破裂</div> <div> 感電</div>
---	---

<div>電池についての安全上のご注意</div> <div>ここでは、本機で使用可能な乾電池についての注意事項を記載しています。</div> <div>万一、異常が起きたら</div> <div>電池の液が目に入ったら</div> <div>→ すぐにきれいな水で洗い、ただちに医師の治療を受ける。</div> <div>煙が出たら</div> <div>→ お買上げ店またはソニーのサービス窓口にご連絡する。</div> <div>電池の液が皮膚や衣服に付いたら</div> <div>→ すぐにきれいな水で洗い流す。</div> <div>電池ホルダー内で液が漏れたら</div> <div>→ よくふき取ってから、新しい電池を入れる。</div>

警告	下記の注意事項を守らないと、 破裂 ・ 発熱 ・ 液漏れ により、 死亡 や 大けが などの人身事故になることがあります。
 破裂 高温	
<ul style="list-style-type: none">乾電池は充電しない。 火の中に入れてない。ショートさせたり、分解、加熱しない。 指定された種類の電池を使用する。	

注意	下記の注意事項を守らないと、 破裂 ・ 液漏れ により、 けが がはしたり周辺の物品に 損害 を与えたりすることがあります。
 破裂	
<ul style="list-style-type: none">投げつけない。 使用推奨期限内(乾電池に記載)の乾電池を使用する。 ◎と◎の向きを正しく入れる。 電池を入れたまま長期放置しない。 水や海水につけて濡らしたりしない。	



プラス極◎ マイナス極◎
Positive terminal ⊕ Negative terminal ⊖
Borne positive ⊕ Borne negative ⊖
positiver Anschluss ⊕ negativer Anschluss ⊖
Terminal positivo ⊕ Terminal negativo ⊖

日本語
DCパワーサプライユニットDC-78は、ソニー SMC9-4P端子を持つマイクロホンに接続して使用します。

使用上のご注意
<ul style="list-style-type: none">お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。 諸事情による本製品に関するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

準備
乾電池を入れる(図A参照)
スリーブを左へ回して外します。単3形乾電池1本を電池ホルダーの極性表示に合わせて正しく入れ、スリーブを元どりに閉めます。

ご注意
<ul style="list-style-type: none">電池の交換は、正しい方法で行わないと電池が破裂する場合があります。 電池はの下をだけ新しいものを使い、入れるときは⓪、⓷を正しく入れてください。 電池の下がった電池の使用は、マイクロホンの感度低下、雑音発生、歪みなどの原因となります。

乾電池についてのご注意
乾電池の使いかたを誤ると、液漏れや破裂のおそれがあります。次のことを必ずお守りください。

- ◎と◎の向きを正しく入れてください。
- 乾電池は充電できません。
- 長い間乾電池を使わないときは、取り出しておいてください。液漏れが起こったときには、電池ホルダーについた液をよぶふきとってから新しい乾電池を入れてください。

接続
マイクロホンに接続する(図B参照)
1 マイクロホンの出力端子の切り欠きを、本機の入力端子の線に合わせて挿し込み。
2 マイクロホンのリングを押し込み、回してロックする。

入力端子のピン配置に関しては図B-a)を参照してください。

外部電源を接続する(図C参照)
本機は、内蔵電池のほかには外部電源でも動作する2電源方式です。本機の入力端子を外部電源に接続すると、電源回路は自動的に外部電源供給方式に切り換わります。外部から電源が供給されている間は、内蔵電池は消費されません。ただし、内蔵電池の電圧が下がっている間も、マイクロホンの感度低下、雑音発生、歪みなどの原因となります。

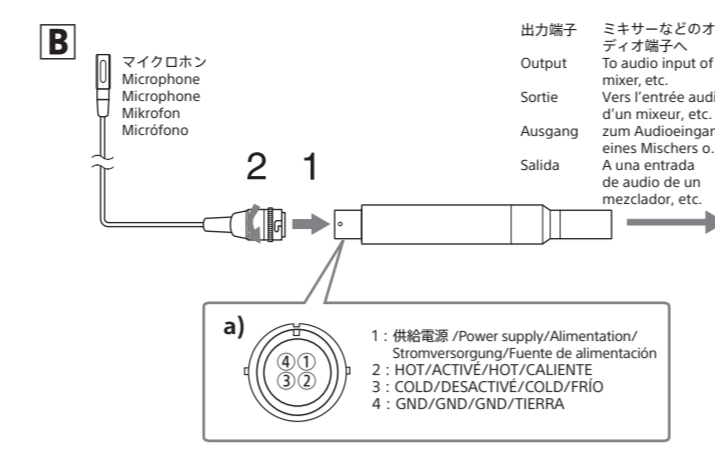
- 外部電源として、ソニーのACパワーサプライまたは相当品をご利用ください。

仕様	
定格	
出力電圧	内蔵電池動作時：乾電池電圧 <p>外部電源動作時：約1.5V</p>
電源	単3形(R6またはLR6)乾電池1本 <p>外部電源供給方式DC 12～48V (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>
連続持続時間(マイクロホン接続時)	R6マンガン乾電池使用時：約5,000時間 <p>LR6アルカリ乾電池使用時：約6,000時間</p>
消費電流(マイクロホン接続時)	内蔵電池動作時：0.4 mA以下 <p>外部電源動作時：2.0 mA以下</p>
出力端子	XLR-3-12Cタイプ
入力端子	ソニー 4pinコネクタ (SMC9-4S) (図B-a)参照)
外形寸法	φ20.0×144.0 mm
質量	約130g (乾電池含む) 約108g (乾電池含まず)
付属品	取扱説明書(1)
性能	
以下の項目は、JIS C-5502-1991マイクロホン規格に準拠して規定したものです。	
周波数特性	20 Hz～20,000 Hz
出力インピーダンス	100Ω±20%。(1kHz) 平衡型
推奨負荷インピーダンス	3kΩ以上
変換損失	14dB
許容動作温度	0℃～60℃
許容保存温度	−20℃～+60℃
仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。	

English
<p>The DC-78 DC Power Supply Unit is designed to be used with a microphone which has an SMC9-4P connector.</p> <p>For the customers in Europe This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).</p> <p>For the customers in the U.S.A. SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.</p> <p>For the customers in Canada SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.</p> <p>For the customers in Europe Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty. Please visit https://pro.sony/en_GB/support-services/warranty/support-professional-solutions-europe-standard-product-warranty for important information and complete terms and conditions.</p> <p>For the customers in Korea SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.</p>

Notes on Use
<ul style="list-style-type: none">Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Preparations
Inserting the battery (Figure A)
Open the battery compartment by turning the sleeve counterclockwise. Insert an R6 or LR6 (size AA) battery into the battery compartment in the correct polarity orientation, and close the battery compartment sleeve.



Notes
<ul style="list-style-type: none">If the battery is not installed in the correct orientation, the battery may rupture. Use a new battery as often as possible, and insert it with the correct ⊕ / ⊖ orientation. If the battery voltage is low, the microphone sensitivity drops and noise and distortion will occur.
Notes on battery
<p>If the battery is incorrectly treated, battery leakage or explosion may result. Observe the following instructions.</p> <ul style="list-style-type: none">Insert the battery with correct orientation (⓪ and ⊕). Do not attempt to charge the battery. If you don't use the microphone for an extended period of time, remove the battery from the battery compartment. <p>If battery leakage has occurred, wipe the battery compartment carefully, then replace the battery with a new one.</p>

Connections
Connecting the microphone (Figure B)
1 Align the notch on the output connector of the microphone with the line on the input connector of the unit, and insert.
2 Turn the ring on the microphone connector to lock the connector.

See figure B-a) for the pin assignment of the input connector.

Connecting an external power supply (Figure C)
The unit can be powered from an internal battery or external power supply. When the output connector of the unit is connected to an external power supply, the power circuit automatically switches to the external power supply. While power is supplied by the external power supply, the internal battery is not used. However, if the internal battery voltage is low, the microphone sensitivity drops and noise and distortion will occur.

- Use a Sony AC power supply or equivalent product for the external power supply.

Specifications	
General	
Output voltage	Internal battery operation: Depends on the battery voltage <p>External power supply operation: Approx. 1.5 V</p>
Power supply	R6 or LR6 (size AA) battery (1) <p>External power supply 12 V to 48 V DC (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>
Battery life (with microphone connected)	Approx. 5,000 hours (R6 manganese battery) <p>Approx. 6,000 hours (LR6 alkaline battery)</p>
Current consumption (with microphone connected)	0.4 mA or less (with battery) <p>2.0 mA or less (with external power supply)</p>
Output connector	XLR-3-12C type
Input connector	Sony 4-pin connector (SMC9-4S) (Figure B-a)
Dimensions	φ20.0 × 144.0 mm (φ ³⁄₁₆ in. × 5 ³⁄₁₆ in.)
Mass	Approx. 130 g (4.6 oz) (with battery) <p>Approx. 108 g (3.8 oz) (without battery)</p>
Supplied accessories	Operating Instructions (1)
Performance	
Frequency response	20 Hz to 20,000 Hz
Output impedance	100 Ω ± 20% (1 kHz), balanced
Recommended load impedance	3 kΩ or higher
Conversion loss	14 dB
Operating temperature	0 °C to 60 °C (32 °F to 140 °F)
Storage temperature	−20 °C to +60 °C (−4 °F to +140 °F)
Design and specifications are subject to change without notice.	

Français
<p>L'alimentation CC DC-78 est conçue pour être utilisée avec un microphone à connecteur SMC9-4P.</p> <p>Pour les clients en Europe Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).</p> <p>Pour les clients au Canada GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.</p>

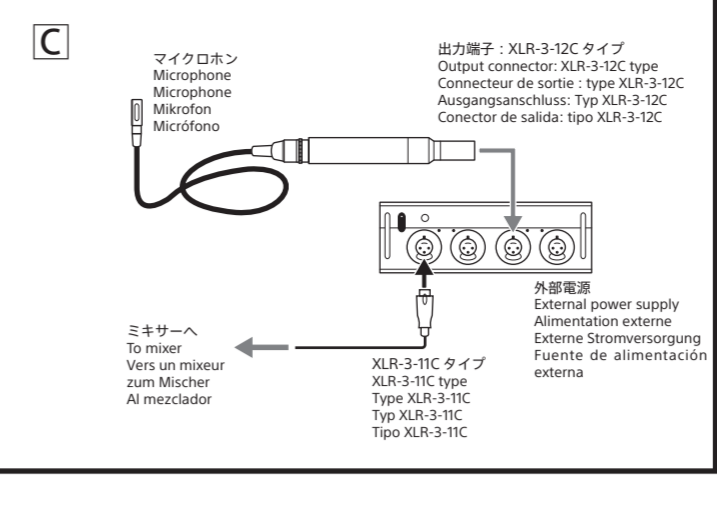
Remarques à propos de l'utilisation
<p>Remarques</p> <ul style="list-style-type: none">Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties. Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.
Préparatifs
<p>Insertion d'une pile (Figure A)</p> <p>Ouvrez le logement pile en tournant le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Installez une pile R6 ou LR6 (format AA) dans le logement pile en respectant l'orientation des polarités et refermez le manchon du logement pile.</p>
Remarques
<ul style="list-style-type: none">Si la pile n'est pas installée dans la bonne orientation, elle pourrait éclater. Utilisez une pile neuve aussi souvent que possible et insérez-la dans la bonne orientation ⊕ / ⊖. Si la tension de la pile est faible, la sensibilité du microphone diminue et du bruit et des distorsions apparaissent.

Remarques sur la pile
Si vous ne traitez pas la pile correctement, une fuite ou une explosion peut survenir. Respectez les instructions suivantes.

- Insérez la pile dans la bonne orientation (⓪ et ⊕).
- N'essayez pas de charger la pile.
- Si le microphone doit rester inutilisé pendant une période prolongée, retirez la pile de son logement.

En cas de fuite de pile, nettoyez soigneusement le logement pile, puis remplacez la pile par une neuve.

Connexions
Connexion du microphone (Figure B)
1 Alignez l'encoche sur le connecteur de sortie du microphone avec la ligne du connecteur d'entrée de l'unité, puis insérez-le.
2 Tournez la bague du connecteur de microphone pour verrouiller le connecteur.



Consultez l'illustration B-a) pour l'attribution de broche du connecteur d'entrée.

Connexion à une alimentation externe (Figure C)
Vous pouvez alimenter l'unité avec une pile interne ou une alimentation externe. Quand le connecteur de sortie de l'unité est raccordé à une alimentation externe, le circuit électrique passe automatiquement à l'alimentation externe. Lorsque l'alimentation est fournie par une alimentation externe, la pile interne n'est pas utilisée. Cependant, si la tension de la pile interne est faible, la sensibilité du microphone diminue et du bruit et des distorsions apparaissent.

- Utilisez une alimentation secteur Sony ou un produit équivalent pour l'alimentation externe.

Caractéristiques techniques	
Données générales	
Tension de sortie	Fonctionnement sur pile interne : selon la tension de la pile <p>Fonctionnement sur source d'alimentation externe : environ 1,5 V</p>
Alimentation	Pile R6 ou LR6 (format AA) (1) <p>Alimentation externe 12 V à 48 V CC (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>
Autonomie de la pile (avec microphone raccorde)	Environ 5 000 heures (Pile au manganèse R6) <p>Environ 6 000 heures (Pile alcaline LR6)</p>
Consommation de courant (avec microphone raccorde)	Moins de 0,4 mA (avec pile) <p>Moins de 2,0 mA (avec alimentation externe)</p>
Connecteur de sortie	Type XLR-3-12C
Connecteur d'entrée	Connecteur Sony 4 broches (SMC9-4S) (Figure B-a))
Dimensions	φ20,0 × 144,0 mm (φ ³⁄₁₆ po × 5 ³⁄₁₆ po)
Poids	Environ 130 g (4,6 oz) (avec pile) <p>Environ 108 g (3,8 oz) (sans pile)</p>
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1)
Performances	
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 000 Hz
Impédance de sortie	100 Ω ± 20% (1 kHz), symétrique
Impédance de charge recommandée	3 kΩ ou plus
Perte de conversion	14 dB
Température de fonctionnement	0 °C à 60 °C (32 °F à 140 °F)
Température de stockage	−20 °C à +60 °C (−4 °F à +140 °F)
La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.	

Deutsch
<p>Die Gleichstromversorgungseinheit DC-78 Power ist auf Verwendung mit einem Mikrofon mit SMC9-4P-Stecker ausgelegt.</p>

Für Kunden in Europa
Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Hinweise zur Verwendung
<p>Hinweise</p> <ul style="list-style-type: none">Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEDLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Vorbereitungen
<p>Einsetzen der Batterie (Abbildung A)</p> <p>Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Hülsen entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie eine R6- oder LR6-Batterie (Größe AA) korrekt ausgerichtet in das Batteriefach ein und drehen Sie die Hülse wieder auf.</p>
<ul style="list-style-type: none">Wenn die Batterie nicht richtig ausgerichtet eingelegt wird, kann sie bersten. Verwenden Sie stets neue Batterien und legen Sie diese mit der richtigen ⊕ / ⊖-Ausrichtung ein. Falls die Batteriespannung niedrig ist, fällt die Mikrofonempfindlichkeit ab und es treten Rauschen und Verzerrungen auf.

Hinweise zur Batterie
Bei unsachgemäßem Umgang kann die Batterie auslaufen oder explodieren. Beachten Sie die folgenden Anweisungen.

- Legen Sie die Batterie korrekt ausgerichtet ein (⓪ und ⊕).
- Wenn Sie die Batterie zu laden.
- Wenn Sie das Mikrofon längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.

Wenn Batterien ausgelaufen sind, wünschen Sie das Batteriefach sorgfältig aus und ersetzen die Batterie.

Verbindungen
Verbinden des Mikrofons (Abbildung B)
1 Richten Sie die Nut am Ausgangsanschluss des Mikrofons auf die Linie am Eingangsanschluss des Geräts aus und stecken Sie den Stecker ein.
2 Drehen Sie den Ring am Mikrofon, um den Stecker zu arretieren.

Kontaktbelegung des Eingangsanschlusses siehe Abbildung B-a).

Anschließen einer externen Stromversorgung (Abbildung C)
Das Gerät kann über eine interne Batterie oder über eine externe Stromversorgung mit Strom versorgt werden. Wenn der Ausgangsanschluss des Geräts mit einer externen Stromversorgung verbunden wird, wechselt die Schaltung automatisch zur dieser. Bei externer Stromversorgung wird die interne Batterie nicht verwendet. Falls jedoch die Batteriespannung niedrig ist, fällt die Mikrofonempfindlichkeit ab und es treten Rauschen und Verzerrungen auf.

- Verwenden Sie als externe Stromversorgung ein AC-Netzteil von Sony oder ein vergleichbares Gerät.

Technische Daten	
Allgemeines	
Ausgangsspannung	Betrieb mit interner Batterie: abhängig von der Batteriespannung <p>Betrieb mit externer Stromversorgung: ca. 1,5 V</p>
Stromversorgung	R6- oder LR6-Batterie (Größe AA) (1) <p>externe Stromversorgung 12 V bis 48 V DC (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>

Batterielebensdauer (bei angeschlossenem Mikrofon)	ca. 5.000 Stunden (R6-Manganbatterie) <p>ca. 6.000 Stunden (LR6-Alkalibatterie)</p>
Stromaufnahme (bei angeschlossenem Mikrofon)	0,4 mA oder weniger (mit Batterie) <p>2,0 mA oder weniger (mit externer Stromversorgung)</p>
Ausgangsanschluss	Typ XLR-3-12C
Eingangsanschluss	4-poliger Sony-Steckverbinder (SMC9-4S) (Abbildung B-a))
Abmessungen	φ20,0 × 144,0 mm
Gewicht	ca. 130 g (mit Batterie) <p>ca. 108 g (ohne Batterie)</p>
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1)

Kenndaten	
Frequenzgang	20 Hz bis 20.000 Hz
Ausgangsimpedanz	100 Ω ±20% (1 kHz), symmetrisch
empfohlene Lastimpedanz	3 kΩ oder höher
Wandlungsverlust	14 dB
Betriebstemperatur	0 °C bis 60 °C
Lagertemperatur	−20 °C bis +60 °C
Gestaltung und technische Daten können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.	

Español
<p>La unidad de alimentación eléctrica de CC DC-78 fue diseñada para utilizar con un micrófono que tenga el conector SMC9-4P.</p> <p>Para los clientes de Europa Este producto está ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).</p>

Notas sobre el uso
<p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none">Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS. SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN DE NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

Pasos previos
<p>Colocación de la pila (figura A)</p> <p>Abra el compartimento de la batería girando el manguito hacia la izquierda. Coloque una pila R6 o LR6 (tamaño AA) en el compartimento para pilas con la polaridad correcta y cierre el manguito del compartimento para pilas.</p>

Notas

- Si la pila no se instala en el sentido correcto, puede que se rompa.
- Utilice una pila nueva tan frecuentemente como sea posible e insértela con la orientación ⊕ / ⊖ correcta.
- Si la tensión de la pila es baja, la sensibilidad del micrófono bajará y se producirá ruido y distorsión.

Notas sobre la pila
Si trata incorrectamente la pila, esta puede sufrir una fuga o una explosión. Siga la siguientes instrucciones.

- Coloque la pila con la orientación correcta (⓪ y ⊕).
- No intente cargar la pila.
- Si no va a utilizar el micrófono durante un largo periodo de tiempo, saque la pila del compartimiento.

Si se ha producido una fuga de la pila, limpie cuidadosamente el compartimiento de la pila y cambie la pila por una nueva.

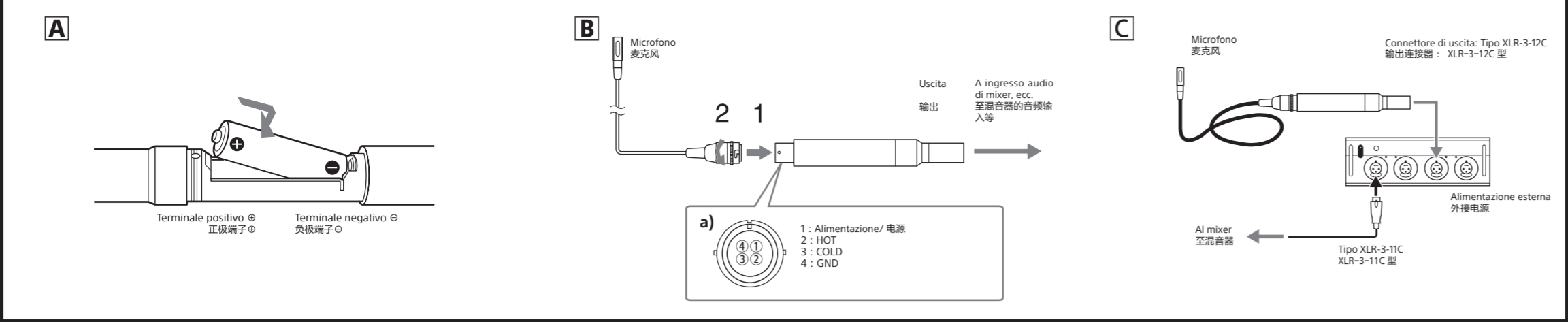
Connexiones
Connexion del micrófono (Figura B)
1 Alinee la muesca en el conector de salida del micrófono con la línea en el conector de entrada de la unidad e insértelo.
2 Gire el anillo del conector del micrófono para bloquear el conector.

Consulte la figura B-a) para ver la asignación de las patillas del conector de entrada.

Connexion de una fuente de alimentación externa (Figura C)
La unidad puede funcionar con una pila interna o una fuente alimentación externa. Cuando el conector de salida de la unidad se conecta a una fuente de alimentación externa, el circuito de alimentación cambia automáticamente a la fuente de alimentación externa. Mientras la corriente se suministra a través de la fuente de alimentación externa, la pila interna no se utiliza. No obstante, si la tensión de la pila interna es baja, la sensibilidad del micrófono bajará y se producirá ruido y distorsión.

- Utilice una fuente de alimentación de CA de Sony o un producto equivalente para la fuente de alimentación externa.

Especificaciones	
General	
Voltaje de salida	Funcionamiento de la pila interna: depende del voltaje de la pila <p>Funcionamiento de la fuente de alimentación externa: aprox. 1,5 V</p>
Fuente de alimentación	Pila R6 o LR6 (tamaño AA) (1) <p>Fuente de alimentación externa de 12 V a 48 V CC (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>
Duración de la batería (con el micrófono conectado)	Aprox. 5000 horas (pila de manganeso R6) <p>Aprox. 6000 horas (pila alcalina LR6)</p>
Consumo de corriente (con el micrófono conectado)	0,4 mA o menos (con batería) <p>2,0 mA o menos (con fuente de alimentación externa)</p>
Conector de salida	Tipo XLR-3-12C
Conector de entrada	Conector Sony de 4 patillas (SMC9-4S) (Figura B-a))
Dimensiones	φ20,0 mm × 144,0 mm
Peso	



Italiano

L'unità di alimentazione CC DC-78 è stata progettata per l'uso con un microfono dotato di connettore SMC9-4P.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Note sull'uso

Note

- Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI.
- SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

Preparazione

Inserimento della batteria (figura A)

Aprire il vano batteria ruotando il corpo del microfono in senso antiorario. Inserire una batteria R6 o LR6 (formato AA) nel vano batteria nell'orientamento corretto, quindi chiudere il vano batteria.

Note

- Se la batteria non è inserita in direzione corretta, si potrebbero verificare perdite.
- Sostituire la batteria al più presto possibile quando necessario ed inserire la nuova batteria con l'orientamento ⊕ / ⊖ corretto.
- Se la tensione della batteria è insufficiente, si verificherà una caduta di sensibilità e si genereranno rumori e distorsioni.

Note sulla batteria

Se la batteria non viene trattata correttamente, si potrebbero verificare perdite o addirittura esplodere. Osservare le seguenti istruzioni.

- Inserire la batteria con l'orientamento corretto (⊕ and ⊖).
- Non cercare di ricaricare la batteria.
- Qualora si preveda di non utilizzare il microfono per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria dal vano batteria.

In caso di perdite provenienti dalla batteria, pulire con cura il vano batteria, quindi sostituire la batteria con una nuova.

Connessioni

Collegamento del microfono (figura B)

- Inserire il connettore allineando la tacca sul connettore di uscita del microfono con la lineetta sul connettore di ingresso dell'unità.
- Ruotare la ghiera di blocco del connettore per bloccarlo in posizione.

La figura B-a) mostra l'assegnazione dei pin del connettore di ingresso.

Collegamento di una sorgente di alimentazione esterna (figura C)

L'unità può essere alimentata da una batteria interna o tramite alimentazione esterna. Quando il connettore di uscita dell'unità viene connesso a una sorgente di alimentazione esterna, il circuito di alimentazione passa automaticamente all'alimentazione esterna. La batteria interna non viene usata mentre l'alimentazione è fornita dalla sorgente di alimentazione esterna. Tuttavia, se la tensione della batteria interna è molto bassa, si verificherà una caduta di sensibilità e si genereranno rumori e distorsioni.

- Per l'alimentazione esterna, utilizzare un alimentatore CA Sony o un prodotto equivalente.

Caratteristiche tecniche	
Generalità	
Tensione di uscita	Funzionamento con batteria interna: Dipende dalla tensione della batteria <p>Funzionamento con alimentazione esterna: Circa 1,5 V</p>
Alimentazione	Batteria R6 o LR6 (formato AA) (1) <p>Alimentazione esterna da 12 Vcc a 48 Vcc (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>
Durata della batteria (con microfono collegato)	Circa 5.000 ore (batteria R6 al manganese) <p>Circa 6.000 ore (batterie LR6 alcalina)</p>
Assorbimento di corrente (con microfono collegato)	Max. 0,4 mA (con batteria) <p>Max. 2,0 mA (con alimentazione esterna)</p>
Connettore di uscita	Tipo XLR-3-12C
Connettore di ingresso	Connettore Sony a 4 pin (SMC9-4S) (figura B-a))
Dimensioni	ø20,0 × 144,0 mm
Peso	Circa 130 g (con batteria) <p>Circa 108 g (senza batteria)</p>
Accessori forniti in dotazione	Istruzioni per l'uso (1)
Prestazioni	
Risposta di frequenza	Da 20 Hz a 20.000 Hz
Impedenza in uscita	100 Ω ± 20% (1 kHz), bilanciato
Impedenza di carico consigliata	3 kΩ o superiore
Perdita di conversione	14 dB
Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 60 °C
Temperatura di conservazione	Da −20 °C a +60 °C
Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.	

中文

DC-78DC 电源单元设计和带 SMC9-4P 连接器的麦克风一起使用。

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。

正确处置废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。

具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

注意

注意

- 在使用前请始终确认本机运行正常。**无论保修期内外或基于任何理由，SONY 对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的利润损失等，无论是在保修期以内或者以外，SONY 均不作任何赔偿。**
- SONY 对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。**
- SONY 对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。**

准备

插入电池（图 A）

逆时针转动套管打开电池盒。将一节 R6 或 LR6（AA 尺寸）电池按照正确极性方向插入电池盒，然后关闭电池盒套管。

注意

- 如果未按照正确方向安装电池，电池可能会破裂。
- 尽可能使用新电池，并以正确的 ⊕ / ⊖ 方向插入。
- 如果电池电压低，麦克风灵敏度会降低，并会出现噪声和失真。

关于电池的注意事项

- 如果电池处理不当，可能会导致电池泄露或爆炸。请遵循以下说明。
- 以正确的方向（⊕和⊖）插入电池。
- 请勿尝试对电池充电。
- 如果长时间不使用麦克风，请从电池盒中取出电池。

如果发生电池漏液，请仔细擦拭电池盒，然后更换一节新电池。

连接

连接麦克风（图 B）

- 将麦克风输出连接器上的槽口与本机输入连接器上的线对齐，然后插入。
- 转动麦克风连接器上的环以锁定连接器。

有关输入连接器上的引脚分配，请参阅图 B-a)。

连接外接电源（图 C）

可以使用内部电池或外接电源对本机供电。当本机的输出连接器连接到外接电源时，电源电路会自动切换到外接电源。通过外接电源供电时，不会使用内部电池。但是，如果内部电池电压低，麦克风灵敏度会降低，并会出现噪声和失真。

- 请使用 Sony 交流电源或同等产品作为外接电源。

规格	
一般	
输出电压	内部电池操作：取决于电池电压 <p>外部电源操作：约 1.5 V</p>
电源	R6 或 LR6（AA 尺寸）电池 (1) <p>外接电源 12 V 到 48 V 直流 (IEC 61938 P12/P24/P48)</p>
电池寿命（当连接麦克风时）	约 5000 小时（R6 锰电池） <p>约 6000 小时（LR6 锂电池）</p>
电流消耗（当连接麦克风时）	0.4 mA 或更小（使用电池） <p>2.0 mA 或更小（使用外接电源）</p>
输出连接器	XLR-3-12C 型
输入连接器	Sony 4 针连接器 (SMC9-4S)（图 B-a）
尺寸	ø20.0 × 144.0 mm
质量	约 130 g（包括电池） <p>约 108 g（不包括电池）</p>
随机附件	使用说明书 (1)
性能	
频率响应	20 Hz 到 20000 Hz
输出阻抗	100 Ω ± 20% (1 kHz)，平衡型
推荐负载阻抗	3 kΩ 或更大
转换损耗	14 dB
操作温度	0 °C 到 60 °C
存储温度	−20 °C 到 +60 °C
设计和规格若有变更，恕不另行通知。	

产品中有害物质的名称及含量

使用环境条件：参考使用说明书中的操作条件						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
实装基板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

W15-1

出版日期：2020 年 3 月

Русский

EAC

Блок питания

Сони Корпорейшн
1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония
Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Сделано в Корее

Этот продукт предназначен для телевидения.

Условия краткосрочного хранения:
Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей.
Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации.
- Хранить при температуре от −20°С до +60°С.
- Хранить при относительной влажности не более 70%, без образования конденсата.
Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

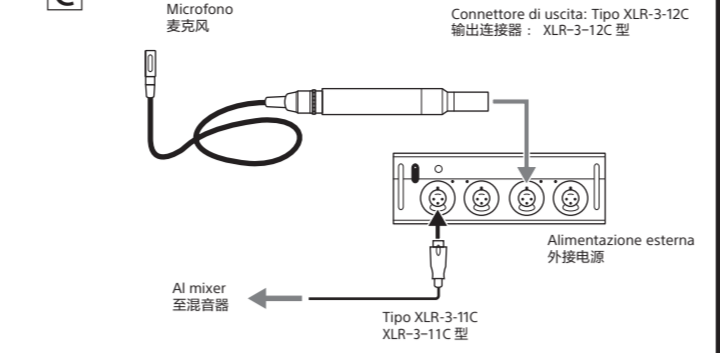
Если неисправность не удаётся устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке.
Пример (2019-01): 2019: год. 01: месяц

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.
Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Габариты	ø20,0 × 144,0 мм
Вес	Прибл. 130 г (с элементом питания)
	Прибл. 108 г (без элемента питания)
Аксессуары из комплекта поставки	Инструкция по эксплуатации (1)

Қазақстан



Қуат Көзі Блогы

Өндiрушi: Сони Корпорейшн
Өндiрушi мекенжайы: 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Жапония
Кеден одағы жерiндегi шетелден әкелушi
«Сони Электроникс» АҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесi, 6

Корейде Жасалған

Бұл өнім хабар таратуға арналған.

Пайдалану барысында сақтау талаптары:
Өнімдер қышқылдар мен сілтілерге арналған сақтау орындарынан оқшауланған қараңғы, құрғақ, таза, жақсы желдетілетін жерлерде сақталуы керек.
Конденсацияны болдырмау үшін, ыстық және ылғал көздерінен алып сақтаныз.
- Сақтау температурасы: −20°С – +60°С.
- Сақтау ылғалдылығы: конденсациясыз 70% мәнiнен аспайтын.
Сақтау мерзiмi бекiтiлмеген.

Тұпнұсқалық орамда тасымалдау керек, тасымалдау кезінде лақтыруға болмайды, құлаудан, соққылардан қорғау керек, шектен тыс дiрiлге ұшыратпау керек.

Егер осы нұсқаулыққа сүйене отырып, ақаулықты жою мүмкін болмаса, ең жақын заңды тіркелген SONY жөндеу және күтіп ұстау орталығына хабарласыңыз.

Шығарылған жылы: өнімдегі немесе картондағы атау тақтасын көріңіз.
Мысалы (2019-01): 2019: жылды көрсетеді. 01: айды көрсетеді.

Сатуды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес жүзеге асыру керек.
Қызмет мерзімі біткен бұйымды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес залалсыз кәдеге асыру керек.

Өлшемдері	ø20,0 × 144,0 мм
Массасы	шамамен 130 г (батареямен)
	Шамамен 108 г (батареясыз)
Бiрге берiлген аксессуарлар	Пайдалану нұсқаулары (1)